



**Les vies des  
plus excellents  
peintres,  
sculpteurs, et  
architectes**

**Giorgio Vasari**

[Giorgio Vasari](#)

## Les vies des plus excellents peintres, sculpteurs, et architectes

Traduction par [Charles Weiss](#).

1

DORBON-AINÉ, 1903.

# Table des Matières

|                                                  | Pages                      |
|--------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>Notes du Traducteur</u></a> ..... | <a href="#"><u>vii</u></a> |



|                                                                      |                           |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <a href="#"><u>L'Auteur aux adeptes du dessin</u></a> .....          | <a href="#"><u>1</u></a>  |
| <a href="#"><u>Discours préliminaire de tout l'ouvrage</u></a> ..... | <a href="#"><u>5</u></a>  |
| <a href="#"><u>Introduction aux trois arts du dessin</u></a> .....   | <a href="#"><u>17</u></a> |

### **De l'Architecture**

|                                                                                                                                      |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <a href="#"><u>Chapitre I<sup>er</sup></u></a> — Des diverses pierres qui servent aux architectes.....                               | <a href="#"><u>17</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre II</u></a> — De la différence entre le travail rectangulaire simple et le travail rectangulaire sculpté..... | <a href="#"><u>32</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre III</u></a> — Des cinq ordres d'architecture.....                                                            | <a href="#"><u>32</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre IV</u></a> — De la manière de faire les voûtes de mortier.....                                               | <a href="#"><u>39</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre V</u></a> — Comment on fait les fontaines rustiques, etc.....                                                | <a href="#"><u>41</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre VI</u></a> — De la manière de faire les pavements.....                                                       | <a href="#"><u>42</u></a> |
| <a href="#"><u>Chapitre VII</u></a> — À quoi l'on reconnaît un édifice bien proportionné.....                                        | <a href="#"><u>44</u></a> |

## De la Sculpture

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <u>Chapitre I<sup>er</sup></u> .....Quelle chose est la sculpture.....              | <u>47</u> |
| <u>Chapitre II</u> .....De la manière de faire les modèles en cire et en terre..... | <u>49</u> |
| <u>Chapitre III</u> .....Des sculptures en bas-relief et en demi-relief.....        | <u>53</u> |
| <u>Chapitre IV</u> .....Comment on fait les modèles pour les statues en bronze..... | <u>55</u> |
| <u>Chapitre V</u> .....Des coins d'acier pour frapper les médailles.....            | <u>59</u> |
| <u>Chapitre VI</u> .....Comment on exécute des travaux en stuc blanc.....           | <u>60</u> |
| <u>Chapitre VII</u> .....Comment on fait les statues en bois.....                   | <u>61</u> |

## De la peinture

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <u>Chapitre I<sup>er</sup></u> .....Ce que c'est que le dessin.....                               | <u>63</u> |
| <u>Chapitre II</u> .....Des esquisses, des dessins, des cartons, des perspectives.....            | <u>67</u> |
| <u>Chapitre III</u> .....Des figures en raccourci.....                                            | <u>70</u> |
| <u>Chapitre IV</u> .....Comment on doit unir les couleurs à l'huile, à fresque et à détrempe..... | <u>71</u> |
| <u>Chapitre V</u> .....De la peinture sur mur.....                                                | <u>73</u> |
| <u>Chapitre VI</u> .....à détrempe, ou à l'oeuf.....                                              | <u>74</u> |
| <u>Chapitre VII</u> .....à l'huile, sur panneau.....                                              | <u>75</u> |
| <u>Chapitre VIII</u> .....sur un mur sec.....                                                     | <u>77</u> |
| <u>Chapitre IX</u> .....sur toile.....                                                            | <u>78</u> |
| <u>Chapitre X</u> .....sur pierre.....                                                            | <u>79</u> |
| <u>Chapitre XI</u> .....sur mur, en clair-obscur.....                                             | <u>80</u> |
| <u>Chapitre XII</u> .....Des graffites.....                                                       | <u>81</u> |
| <u>Chapitre XIII</u> .....Comment on exécute les grotesques sur le stuc.....                      | <u>82</u> |
| <u>Chapitre XIV</u> .....De la manière de mettre l'or.....                                        | <u>83</u> |
| <u>Chapitre XV</u> .....De la mosaïque de verre.....                                              | <u>84</u> |
| <u>Chapitre XVI</u> .....Des sujets et des figures en mosaïque sur les pavements.....             | <u>86</u> |
| <u>Chapitre XVII</u> .....De la mosaïque de bois, en marqueterie.....                             | <u>88</u> |
| <u>Chapitre XVIII</u> .....De la peinture des vitraux.....                                        | <u>90</u> |
| <u>Chapitre XIX</u> .....Du nielle.....                                                           | <u>93</u> |
| <u>Chapitre XX</u> .....De la tausia en damasquinure.....                                         | <u>95</u> |
| <u>Chapitre XXI</u> .....Des gravures sur bois.....                                               | <u>96</u> |



# Les Vies d'Artistes

## PREMIÈRE PARTIE

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>DISCOURS PRÉLIMINAIRE</u></a> | <a href="#"><u>99</u></a>  |
| <a href="#"><u>Giovanni Cimabue</u></a>      | <a href="#"><u>123</u></a> |
| <a href="#"><u>Arnolfo di Lapo</u></a>       | <a href="#"><u>130</u></a> |
| <a href="#"><u>Niccola et Giovanni</u></a>   | <a href="#"><u>138</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea Tafi</u></a>           | <a href="#"><u>150</u></a> |
| <a href="#"><u>Gaddo Gaddi</u></a>           | <a href="#"><u>152</u></a> |
| <a href="#"><u>Margaritone</u></a>           | <a href="#"><u>154</u></a> |
| <a href="#"><u>Giotto</u></a>                | <a href="#"><u>158</u></a> |
| <a href="#"><u>Agostino et Agnolo</u></a>    | <a href="#"><u>171</u></a> |
| <a href="#"><u>Stefano et Ugolino</u></a>    | <a href="#"><u>176</u></a> |
| <a href="#"><u>Pietro Laurati</u></a>        | <a href="#"><u>179</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea Pisano</u></a>         | <a href="#"><u>182</u></a> |
| <a href="#"><u>Buonamico Buffalmacco</u></a> | <a href="#"><u>186</u></a> |
| <a href="#"><u>Ambruogio Lorenzetti</u></a>  | <a href="#"><u>190</u></a> |
| <a href="#"><u>Pietro Cavallini</u></a>      | <a href="#"><u>193</u></a> |
| <a href="#"><u>Simone et Lippo Memmi</u></a> | <a href="#"><u>195</u></a> |
| <a href="#"><u>Taddeo Gaddi</u></a>          | <a href="#"><u>202</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea Orcagna</u></a>        | <a href="#"><u>209</u></a> |
| <a href="#"><u>Tommaso dit Giotto</u></a>    | <a href="#"><u>217</u></a> |
| <a href="#"><u>Agnolo Gaddi</u></a>          | <a href="#"><u>221</u></a> |
| <a href="#"><u>Berna</u></a>                 | <a href="#"><u>224</u></a> |
| <a href="#"><u>Duccio</u></a>                | <a href="#"><u>226</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio Viniziano</u></a>     | <a href="#"><u>228</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacopo di Casentino</u></a>   | <a href="#"><u>232</u></a> |
| <a href="#"><u>Spinello Aretino</u></a>      | <a href="#"><u>235</u></a> |
| <a href="#"><u>Gherardo Starnina</u></a>     | <a href="#"><u>243</u></a> |
| <a href="#"><u>Lippo</u></a>                 | <a href="#"><u>245</u></a> |

|                                           |                            |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>Don Lorenzo Monaco</u></a> | <a href="#"><u>247</u></a> |
| <a href="#"><u>Taddeo Bartoli</u></a>     | <a href="#"><u>249</u></a> |
| <a href="#"><u>Lorenzo di Bicci</u></a>   | <a href="#"><u>251</u></a> |

## DEUXIÈME PARTIE

|                                                                   |                            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>DISCOURS PRÉLIMINAIRE</u></a>                      | <a href="#"><u>259</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacopo dalla Quercia</u></a>                       | <a href="#"><u>269</u></a> |
| <a href="#"><u>Niccolo di Piero</u></a>                           | <a href="#"><u>274</u></a> |
| <a href="#"><u>Dello</u></a>                                      | <a href="#"><u>277</u></a> |
| <a href="#"><u>Nanni d'Antonio di Banco</u></a>                   | <a href="#"><u>279</u></a> |
| <a href="#"><u>Luca della Robbia</u></a>                          | <a href="#"><u>281</u></a> |
| <a href="#"><u>Paolo Uccello</u></a>                              | <a href="#"><u>289</u></a> |
| <a href="#"><u>Lorenzo Ghiberti</u></a>                           | <a href="#"><u>294</u></a> |
| <a href="#"><u>Masolino da Panicale</u></a>                       | <a href="#"><u>309</u></a> |
| <a href="#"><u>Masaccio</u></a>                                   | <a href="#"><u>311</u></a> |
| <a href="#"><u>Filippo Brunelleschi</u></a>                       | <a href="#"><u>317</u></a> |
| <a href="#"><u>Donato</u></a>                                     | <a href="#"><u>347</u></a> |
| <a href="#"><u>Michelozzo Michelozzi</u></a>                      | <a href="#"><u>358</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio Filarete et Simone</u></a>                 | <a href="#"><u>364</u></a> |
| <a href="#"><u>Giuliano da Maiano</u></a>                         | <a href="#"><u>367</u></a> |
| <a href="#"><u>Piero della Francesca</u></a>                      | <a href="#"><u>370</u></a> |
| <a href="#"><u>Fra Giovanni da Fiesole</u></a>                    | <a href="#"><u>375</u></a> |
| <a href="#"><u>Leon Batista Alberti</u></a>                       | <a href="#"><u>381</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonello da Messina</u></a>                       | <a href="#"><u>384</u></a> |
| <a href="#"><u>Alesso Baldovinetti</u></a>                        | <a href="#"><u>389</u></a> |
| <a href="#"><u>Vellano de Padoue</u></a>                          | <a href="#"><u>391</u></a> |
| <a href="#"><u>Fra Filippo Lippi</u></a>                          | <a href="#"><u>393</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea dal Castagno et Domenico Viniziano</u></a>  | <a href="#"><u>402</u></a> |
| <a href="#"><u>Gentile da Fabriano et Vittore Pisanello</u></a>   | <a href="#"><u>407</u></a> |
| <a href="#"><u>Pesello et Francesco Peselli</u></a>               | <a href="#"><u>411</u></a> |
| <a href="#"><u>Benozzo Gozzoli</u></a>                            | <a href="#"><u>413</u></a> |
| <a href="#"><u>Francesco di Giorgio et Lorenzo Vecchietto</u></a> | <a href="#"><u>416</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio Rossellino et Bernardo, son frère</u></a>  | <a href="#"><u>418</u></a> |
| <a href="#"><u>Desiderio da Settignano</u></a>                    | <a href="#"><u>422</u></a> |
| <a href="#"><u>Mino da Fiesole</u></a>                            | <a href="#"><u>424</u></a> |
| <a href="#"><u>Lorenzo Costa</u></a>                              | <a href="#"><u>427</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacopo, Giovanni et Gentile Bellini</u></a>        | <a href="#"><u>430</u></a> |
| <a href="#"><u>Cosimo Rosselli</u></a>                            | <a href="#"><u>437</u></a> |

|                                                                                    |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>Don Bartolommeo et Gherardo</u></a>                                 | <a href="#"><u>439</u></a> |
| <a href="#"><u>Domenico Ghirlandaio</u></a>                                        | <a href="#"><u>443</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio et Piero Pollaiuoli</u></a>                                 | <a href="#"><u>456</u></a> |
| <a href="#"><u>Sandro Botticelli</u></a>                                           | <a href="#"><u>461</u></a> |
| <a href="#"><u>Benedetto da Maiano</u></a>                                         | <a href="#"><u>466</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea del Verrocchio</u></a>                                       | <a href="#"><u>471</u></a> |
| <a href="#"><u>Ercole Grandi</u></a>                                               | <a href="#"><u>477</u></a> |
| <a href="#"><u>Galasso Galassi</u></a>                                             | <a href="#"><u>479</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea Mantegna</u></a>                                             | <a href="#"><u>482</u></a> |
| <a href="#"><u>Filippo Lippi</u></a>                                               | <a href="#"><u>487</u></a> |
| <a href="#"><u>Bernardino Pinturicchio</u></a>                                     | <a href="#"><u>492</u></a> |
| <a href="#"><u>Francesco Francia</u></a>                                           | <a href="#"><u>497</u></a> |
| <a href="#"><u>Pietro Perugino</u></a>                                             | <a href="#"><u>502</u></a> |
| <a href="#"><u>Vittore Scarpaccia et autres peintres vénitiens et lombards</u></a> | <a href="#"><u>511</u></a> |
| <a href="#"><u>Luca Signorelli da Cortona</u></a>                                  | <a href="#"><u>518</u></a> |

## TROISIÈME PARTIE

|                                                                   |                            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>DISCOURS PRÉLIMINAIRE</u></a>                      | <a href="#"><u>527</u></a> |
| <a href="#"><u>Léonard de Vinci</u></a>                           | <a href="#"><u>535</u></a> |
| <a href="#"><u>Giorgione da Castelfranco</u></a>                  | <a href="#"><u>548</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio da Corregio</u></a>                        | <a href="#"><u>552</u></a> |
| <a href="#"><u>Piero di Cosimo</u></a>                            | <a href="#"><u>555</u></a> |
| <a href="#"><u>Bramante d'Urbino</u></a>                          | <a href="#"><u>559</u></a> |
| <a href="#"><u>Fra Bartolommeo di San Marco</u></a>               | <a href="#"><u>566</u></a> |
| <a href="#"><u>Mariotto Albertinelli</u></a>                      | <a href="#"><u>573</u></a> |
| <a href="#"><u>Torrigiano</u></a>                                 | <a href="#"><u>576</u></a> |
| <a href="#"><u>Giuliano et Antonio da San Gallo</u></a>           | <a href="#"><u>578</u></a> |
| <a href="#"><u>Raphaël d'Urbino</u></a>                           | <a href="#"><u>589</u></a> |
| <a href="#"><u>Guillaume de Marcillat</u></a>                     | <a href="#"><u>619</u></a> |
| <a href="#"><u>Simone Cronaca</u></a>                             | <a href="#"><u>626</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea dal Monte Sansavino</u></a>                 | <a href="#"><u>629</u></a> |
| <a href="#"><u>Benedetto da Rovezzano</u></a>                     | <a href="#"><u>633</u></a> |
| <a href="#"><u>Baccio da Montelupo et Raffaello, son fils</u></a> | <a href="#"><u>636</u></a> |
| <a href="#"><u>Lorenzo di Credi</u></a>                           | <a href="#"><u>639</u></a> |
| <a href="#"><u>Baldassare Peruzzi</u></a>                         | <a href="#"><u>643</u></a> |
| <a href="#"><u>Andrea del Sarto</u></a>                           | <a href="#"><u>649</u></a> |
| <a href="#"><u>Le Rosso</u></a>                                   | <a href="#"><u>676</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacomo Palma et Lorenzo Lotto</u></a>              | <a href="#"><u>683</u></a> |

|                                                                                    |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>Fra Giocondo et Liberale</u></a>                                    | <a href="#"><u>687</u></a> |
| <a href="#"><u>Baccio d'Agnolo</u></a>                                             | <a href="#"><u>692</u></a> |
| <a href="#"><u>Marc Antonio de Bologne et autres graveurs</u></a>                  | <a href="#"><u>695</u></a> |
| <a href="#"><u>Antonio da San Gallo</u></a>                                        | <a href="#"><u>719</u></a> |
| <a href="#"><u>Jules Romain</u></a>                                                | <a href="#"><u>729</u></a> |
| <a href="#"><u>Sébastien Viniziano</u></a>                                         | <a href="#"><u>740</u></a> |
| <a href="#"><u>Perino del Vaga</u></a>                                             | <a href="#"><u>748</u></a> |
| <a href="#"><u>Domenico Beccafumi</u></a>                                          | <a href="#"><u>756</u></a> |
| <a href="#"><u>Baccio Bandinelli</u></a>                                           | <a href="#"><u>762</u></a> |
| <a href="#"><u>Michele San Michele et Paolo Caliari dit Veronese</u></a>           | <a href="#"><u>778</u></a> |
| <a href="#"><u>Giovanantonio da Verzelli, dit le Sodoma</u></a>                    | <a href="#"><u>785</u></a> |
| <a href="#"><u>Ridolfo, Davit et Benedetto Ghirlandai</u></a>                      | <a href="#"><u>794</u></a> |
| <a href="#"><u>Giovanni da Udine</u></a>                                           | <a href="#"><u>799</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacopo Tintoretto (extrait de la Vie de Battista Franco)</u></a>    | <a href="#"><u>805</u></a> |
| <a href="#"><u>Daniello Ricciarelli da Volterra</u></a>                            | <a href="#"><u>811</u></a> |
| <a href="#"><u>Description des œuvres de Francesco Primaticcio, de Bologne</u></a> | <a href="#"><u>818</u></a> |
| — — <a href="#"><u>de Titien, de Cadore</u></a>                                    | <a href="#"><u>821</u></a> |
| <a href="#"><u>Jacopo Sansovino</u></a>                                            | <a href="#"><u>841</u></a> |
| <a href="#"><u>De quelques membres de l'Académie du dessin (extrait)</u></a>       | <a href="#"><u>852</u></a> |
| <a href="#"><u>Palladio</u></a>                                                    | <a href="#"><u>855</u></a> |
| <a href="#"><u>Michel-Ange Buonarroti</u></a>                                      | <a href="#"><u>857</u></a> |

|                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>CONCLUSION</u></a> | <a href="#"><u>935</u></a> |
|-----------------------------------|----------------------------|



|                                                                 |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <a href="#"><u>Vies non traduites</u></a>                       | <a href="#"><u>938</u></a> |
| <a href="#"><u>Arbre généalogique de la famille Médicis</u></a> | <a href="#"><u>940</u></a> |



### *Illustrations*

Lis de Florence, tiré du frontispice de la troisième partie de l'édition de 1568 (en marque typographique).

Reproduction du frontispice (recto et verso) de la même édition.

Vue de Florence au xv<sup>e</sup> siècle.

---